

Smlouva o partnerství

uzavřená dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“)

I.

Smluvní strany

Statutární město Pardubice

zastoupené: Bc. Jan Nadrchal, primátor města
se sídlem: Pernštýnské náměstí 1, 530 21 Pardubice
IČO: 00274046
DIČ: CZ00274046
bankovní spojení: Komerční banka a.s., pobočka Pardubice
číslo účtu: 19-326561/0100

(dále jen „příjemce“ či „objednatel“)

a

Most pro o.p.s.

zastoupené: Mgr. Michaela Tetrao, Ph.D.
se sídlem: 17. listopadu 216, 530 02 Pardubice
IČO: 67441441
DIČ:
bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.
číslo účtu: 3647353329/0800

(dále jen „partner“ či „poskytovatel“)

II.

Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je partnerství při realizaci dílčího projektu v rámci projektu objednatele s názvem „Podpora tlumočení a podpora vzdělávání dětí cizinců – Pardubice 2023“ (dále jen „Projekt“), jehož bližší specifikace a popis je nedílnou součástí této smlouvy jako příloha č. 1, a závazek poskytovatele, že bude pro objednatele zajišťovat integrační aktivity pro cizince žijící na území statutárního města Pardubice v rozsahu a za podmínek stanovených touto smlouvou.
2. Partner prohlašuje, že bude pro objednatele provádět služby blíže specifikované v příloze č. 1 této smlouvy, která je její nedílnou součástí, a k poskytování tohoto plnění splňuje veškeré kvalifikační předpoklady a je způsobilý ke splnění závazků, které na sebe touto smlouvou převezme.

III.

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Partner se zavazuje realizovat dílčí projekt v rámci projektu „Podpora tlumočení a podpora vzdělávání dětí cizinců – Pardubice 2023“ a plnit veškeré povinnosti z něj vyplývající.

2. Příjemce se zavazuje vytvářet partnerovi podmínky a poskytovat mu potřebnou součinnost pro realizaci projektu, a předávat mu potřebné informace a pokyny.
3. Pro vyloučení pochybností smluvní strany prohlašují, že spolupráce příjemce s partnerem na realizaci Projektu nemá charakter dodavatelsko-odběratelského vztahu. Výkon role partnera nepředstavuje ze strany partnera poskytnutí plnění vůči příjemci. Příjem finančních prostředků od příjemce nepředstavuje úplatu za poskytnuté plnění. V platbách nesmí být zakalkulován žádný zisk ani DPH.
4. Realizace Projektu probíhá v období od 1.1.2023 do 31.12.2023 na místech a podle harmonogramu uvedeného v Projektu (viz. příloha č. 1 této smlouvy). Předběžný odhad finančních nákladů je uveden v Projektu (viz. příloha č. 1 této smlouvy), konkrétní finanční prostředky, které budou partnerovi poskytovány jako refundace nákladů vzniklých za dané období, budou řešeny v rámci samostatné smlouvy až po obdržení rozhodnutí o poskytnutí neinvestiční dotace ze státního rozpočtu z Ministerstva vnitra ČR.

IV.

Poskytnutí finančních prostředků a platební podmínky

1. Předpokládané celkové uznatelné náklady Projektu vynaložené ze strany příjemce činí 632.014,- Kč (slovy šestsettřicetdvatisícečtrnáctkorunčeských).
2. Podrobný rozpočet projektu je uveden v Projektu (příloha č. 1). Položky jsou přísně záúčtovatelné a partner se zavazuje prostředky čerpat v souladu s položkovým rozpisem rozpočtu Projektu.
3. Partner odpovídá za efektivní, hospodárné a účelné použití finančních prostředků v souladu s účely, pro které byly poskytnuty a s cílem Projektu.
4. Partner je povinen vést účetnictví v souladu s příslušnou legislativou, v soustavě podvojného účetnictví. Ve vztahu k Projektu je partner povinen v rámci svého účetnictví vést oddělenou analytickou evidenci. Tato musí umožňovat jednoznačnou vazbu všech účetních případů relevantních pro vyúčtování (zejména nákladů a výnosů) k Projektu, a zároveň také k předmětnému zdroji financování. Všechny účetní záznamy musí být jednoznačně identifikovatelné, ověřitelné a doložitelné originály účetních a prvotních dokladů.
5. Finanční prostředky na uznatelné náklady Projektu dle této smlouvy budou partnerovi poskytovány po obdržení příslušných finančních prostředků dotace příjemcem.
6. Uznatelné náklady Projektu budou příjemcem partnerovi refundovány zpětně na základě předložené žádosti o platbu (příloha č. 2 této smlouvy). K žádosti o platbu je partner povinen přiložit naskenované kopie účetních dokladů a prvotních dokladů a kopie dokladů potvrzujících úhradu ke všem deklarovaným uznatelným nákladům Projektu.
7. Příjemce ověří způsobilost nákladů a další skutečnosti, které partner deklaruje v žádosti o platbu. Na základě této kontroly příjemce určí objem nároku partnera na refundaci. Dle stanoveného objemu nároku na refundaci poskytne příjemce ve prospěch partnera finanční prostředky z dotace bezhotovostně ve prospěch bankovního účtu partnera, který je uvedený v čl. I. této smlouvy
8. Příjemce poskytne partnerovi prostředky dle odst. 6. tohoto článku do 14ti kalendářních dnů ode dne doručení úplné a bezchybné žádosti o platbu.

9. Proplacení uznatelných nákladů za měsíc prosinec 2023 bude partner uplatňovat žádostí o platbu, kterou předloží příjemci nejpozději do 20. prosince 2023.
10. Partner se zavazuje dle pokynů příjemce zaslat do 14. ledna 2024 finanční zprávu písemně na odbor sociálních věcí Magistrátu města Pardubic a elektronicky na adresu jana.prochazkova@mmp.cz. Finanční zpráva bude obsahovat závěrečný rozpočet Projektu s výdaji rozdělenými stejně jako v Projektu, dále přehled z účetního programu partnera ukazující souhrnné příjmy a výdaje spojené s Projektem.
11. Partner se zavazuje umožnit příjemci a případně i Ministerstvu vnitra ČR průběžnou a následnou kontrolu čerpání poskytnutých finančních prostředků, a na požádání umožnit kontrolu originálních účetních písemností vztahujících se k účtování poskytnutých finančních prostředků. Při kontrole dodržování podmínek čerpání finančních prostředků se postupuje v souladu se zák. č. 320/2001 Sb., o finančních kontrole ve veřejné správě a o změnách (zákon o finančních kontrole), ve znění pozdějších předpisů a zák. č. 255/2012 Sb., o kontrole (kontrolní řád), ve znění pozdějších předpisů.

V. Ostatní ujednání

1. Partner se zavazuje:
 - a) Řídit se při realizaci Projektu pokyny objednatele předávanými prostřednictvím koordinátora Projektu prostředky elektronické komunikace, telefonicky nebo v písemné formě.
 - b) Zasílat elektronicky veškeré tištěné výstupy, propagační a informační materiály Projektu před zveřejněním ke schválení. Tyto materiály budou obsahovat informace, že uvedená akce je pořádána v rámci projektu „Podpora tlumočení a podpora vzdělávání dětí cizinců – Pardubice 2023“ za finanční podpory Ministerstva vnitra ČR a bude připojeno logo města Pardubice a Ministerstva vnitra ČR.
 - c) Zveřejnit informaci o projektu na svých webových stránkách.
 - d) Neprodleně, nejpozději však do 5ti pracovních dnů od zjištěných skutečností, písemně oznámit objednateli veškeré změny, které mají vliv na vlastní realizaci Projektu, zejména pokud se dotýkají rozpočtu projektu. Případné změny projektu podléhají schválení ze strany Ministerstva vnitra ČR formou vydání nového rozhodnutí o přiznání dotace. Žádost o změnu dotace lze podávat Ministerstvu vnitra ČR prostřednictvím objednatele nejpozději do 1.11.2023.
 - e) Vypracovat závěrečnou zprávu o realizaci projektu, shrnující poznatky z Projektu dle pokynů koordinátora Projektu a doručit jí objednateli nejpozději do 14. ledna 2024 včetně všech příloh na adresu jana.prochazkova@mmp.cz a písemně na odbor sociálních věcí MmP. K závěrečné zprávě budou přiloženy všechny tištěné a mediální výstupy Projektu.
 - f) Řádně uchovávat veškeré dokumenty související s realizací Projektu v souladu s platnými právními předpisy ČR. Tedy uchovávat veškeré dokumenty související s činnostmi, které realizuje pro Projekt po dobu 10let od ukončení Projektu, přičemž tato lhůta začíná běžet 1. ledna následujícího kalendářního roku poté, kdy byla partnerovi vyplacena závěrečná platba.

2. Za partnera bude ve věcech provozních jednat Mgr. Michaela Tetrao, Ph.D., ředitelka organizace, tel. 774 412 164, e-mail: michaela.tetrao@mostpro.cz.
3. Za město Pardubice bude jednat ve věcech provozních koordinátor projektu Bc. Jana Procházková, DiS., tel. 466 859 659, e-mail: jana.prochazkova@mmp.cz.

VI.

Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to po dobu realizace Projektu, tj. do 31.12.2023.
2. Účinnost této smlouvy může být ukončena dohodou smluvních stran. Smlouva může být také písemně vypovězena kteroukoliv ze stran, přičemž výpovědní doba činí jeden měsíc a začíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé smluvní straně, zejména pokud:
 - jedna ze stran zanikne;
 - dochází jednou ze stran k dlouhodobému nenaplnění společných cílů Projektu popsaných v této smlouvě.
3. Tuto smlouvu mohou smluvní strany změnit a doplnit pouze formou písemných dodatků, které budou vzestupně nepřerušovanou řadou číslovány, výslovně prohlášeny za dodatek této smlouvy a podepsány oprávněnými zástupci smluvních stran.
4. Souhlas s uzavřením této smlouvy dala Rada města Pardubic dne 2023 usnesením č. R/ /2023.
5. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv vedeném Ministerstvem vnitra ČR v souladu se zák. č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. O uveřejnění smlouvy statutární město Pardubice bezodkladně informuje druhou smluvní stranu, nebyl-li kontaktní údaj této smluvní strany uveden přímo do registru smluv jako kontakt pro notifikaci o uveřejnění.
6. Smluvní strany berou na vědomí, že nebude-li smlouva zveřejněna ani do tří měsíců od jejího uzavření, je následujícím dnem zrušena od počátku s účinky případného bezdůvodného obohacení.
7. Smluvní strany prohlašují, že žádná část smlouvy nenaplnuje znaky obchodního tajemství (§ 504 z. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů).
8. Smluvní strany prohlašují, že obsah smlouvy je pro ně dostatečně určitý a srozumitelný, že smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů a vyjadřuje jejich vážnou vůli, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.
9. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které smluvní strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev smluvních stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.

10. V záležitostech neupravených touto smlouvou se práva a povinnosti smluvních stran řídí zák. č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

11. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž poskytovatel obdrží jeden a příjemce jeden výtisk.

Příloha č. 1: Projekt „Podpora tlumočení a podpora vzdělávání dětí cizinců – Pardubice 2023“

Příloha č. 2: Žádost o platbu

V Pardubicích dne:

V Pardubicích dne:

.....
Bc. Jan Nadrchal

.....
Mgr. Michaela Tetrao Ph.D.

Předmět této smlouvy byl schválen usnesením Rady města Pardubic č. _____ ze dne _____ 2023, oddělení ekonomické a rozvojových koncepcí odboru sociálních věcí Magistrátu města Pardubice

**Pardubice**

Žádost o platbu v rámci projektu „Podpora tlumočení a podpora vzdělávání dětí cizinců – Pardubice 2023“, který je financování ze státního rozpočtu jako projekt obce v rámci systému výzev na výdaje realizované v projektech obcí na podporu integrace držitelů dočasné ochrany na lokální úrovni v roce 2023.

Celková výše finančních prostředků poskytnutá MV ČR na realizování projektu: **Kč**

Celkové požadované náklady za měsíc 2023 ve výši Kč

Rozdělení nákladů:

Mzdové náklady: Kč

Provozní náklady: Kč

Počet příloh (kopie účetních dokladů):